

**u**pcycl' **art**

**VENEZ DECOUVRIR EN «PREVIEW»  
LES OEUVRES DES 7 ARTISTES REALISEES A PARTIR  
DES DECHETS DU CHANTIER ET DES BUREAUX**

Les ateliers «in situ» seront ouverts au public  
le mercredi 19 et jeudi 20 octobre 2011 de 17h à 18h.

17 au 21 octobre 2011  
7 Artistes au travail  
Semaine de création «in situ» à partir  
des déchets du chantier et des bureaux


Sur le site du chantier  
**SOLARWIND**  
13, rue de l'Industrie  
Ecoparc Windhof

Christophe Dabicki  
Hervé Penhoux  
Silvia Bauer  
Lauren Berboch  
Florence Hoffmann  
Pascal Courvelles  
Jérémy Penz


## Artistes «at work»



Une initiative PROgroup et Schuler




SOLARWIND se situe au sein de  
l'Ecoparc Windhof  
13, rue de l'Industrie  
L-8399 WINDHOF



Contact pour l'organisation UPCYCL'ART :  
Céline Ignaczak +352 26 107 060  
info@upcyclart.lu  
www.upcyclart.lu

En collaboration avec **tempera** art consulting



**Contact pour l'organisation UPCYCL'ART :**

Céline Ignaczak pour PROgroup  
+352 26 107 060 - info@upcyclart.lu

Patricia De Zwaef pour Tempéra art consulting  
+352 621 781 694 - patricia.dezwaef@tempera.lu



En 2012, les sociétés PROgroup GEIE et Schuler inaugureront sur le site du Windhof le nouveau bâtiment Solarwind. Orienté développement durable et disposant d'une triple certification environnementale (une première mondiale, avec un impact médiatique certain), ce bâtiment mettra à contribution les cinq énergies renouvelables à travers des techniques différentes : la biomasse (pellets, myscanthus), le vent (éoliennes urbaines), le soleil (photovoltaïque, panneaux solaires thermiques), la géothermie (puits canadien, sondes verticales), l'eau (refroidissement adiabatique).

A ce projet totalement innovant, sont associés 7 artistes de la Grande-Région qui participent du 17 au 21 octobre 2011 à une semaine de création in situ et ce au moyen des déchets du chantier. Le projet se trouve par ailleurs dans le premier ECOPARC du Luxembourg. L'idée est d'en faire un événement récurrent sous forme de biennale associé à plusieurs entreprises du zoning qui forment le groupement d'intérêt économique ECOPARC Windhof.

L'exposition "Upcycl'Art" sera ensuite organisée lors de l'inauguration du Solarwind en 2012. Pour plus d'informations sur le bâtiment : [www.solarwind.lu](http://www.solarwind.lu)

## Dates Clés :

- Du 17 au au 21 octobre 2011 : semaine de création in situ à partir des déchets du chantier du bâtiment Solarwind.
- **OUVERTURE AU PUBLIC mercredi 19 et jeudi 20 de 17h à 18h**
- Vernissage de l'exposition Upcycl'Art au printemps 2012 lors de l'inauguration du Solarwind..

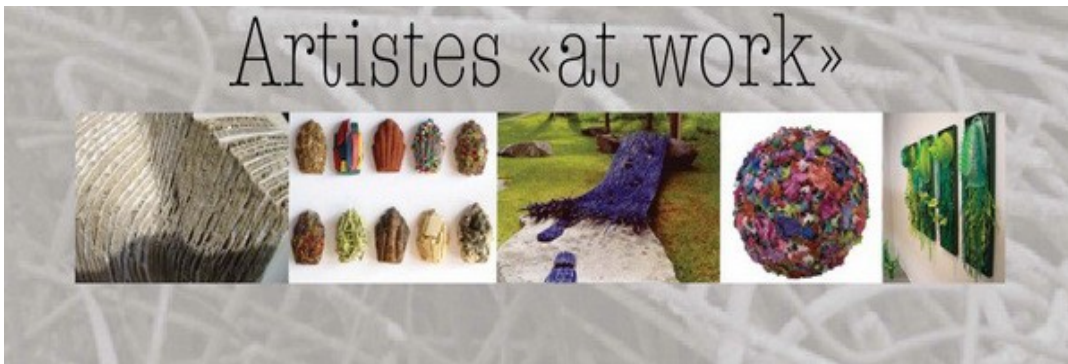


## Lieu

Solarwind  
13 rue de l'Industrie  
L-8399 Windhof



**L'UPCYCLING** : terme qui consiste à donner une seconde vie à des matériaux en les transformant en objets de meilleure qualité, plus beaux, plus chics. Cette tendance à grande valeur esthétique et environnementale est déjà bien utilisée dans le design.



**7 artistes participants :**

- Pascal Courcelles (Belgique),
- Silvia Bauer (Autriche),
- Florence Hoffmann (Luxembourg),
- Christophe Dalecki (France),
- Laurent Berbach (Belgique),
- Jerry Frantz (Luxembourg),
- Hervé Péchoux (France).

**UPCYCL'ART : LE CONCEPT**

Florence Hoffmann a fait ses études à Paris à l'Ecole Supérieure d'Arts Graphiques et d'Architecture Intérieure - ancienne Académie Julian fréquentée e.a. par Fernand Léger . Ses œuvres sont soit semi-figuratives, abstraites et/ou conceptuelles.

Elle a participé à plusieurs grandes expositions internationales telles Open Venice, Den Haag Sculptuur en y côtoyant des artistes tels que Wim Delvoye, Damien Hirst, Nikki de St-Phalle, Yoko Ono, César, Arman, Christo et Jeanne-Claude, Jean-Pierre Raynaud....

[www.florencehoffmann.net](http://www.florencehoffmann.net)



**FLORENCE HOFFMANN**

Les matériaux qu'elle emploie pour créer ses plastiques qui varient du monumental au petit format, dépendent du thème et de l'idée qu'elle choisit de développer . Ils sont de ce fait très variés : bronze, acier , aluminium, pierre, bois, résine, plexiglas, plâtre ainsi qu'objets usuels tels que livres, lunettes, chaussures, punaises...quand ils ne sont pas éphémères comme la neige, le sable ou le feu.

Florence Hoffmann a des œuvres qui sont installées en permanence dans des espaces muséaux, publics et privés à Luxembourg, au Canada, au Mexique, en Thaïlande, en France, en Autriche et au Japon. Ses œuvres ont également été exposées en Belgique, Allemagne, Italie, Pays-Bas, Suisse, Turquie.



© copyright Florence Hoffmann



# PASCAL COURCELLE

Pascal Courcelles est né à Bruxelles en 1956.

Dès ses 16 ans, il étudie les arts décoratifs à l'Institut Saint Luc de Tournai et poursuit ses études d'arts plastiques à l'Institut Saint Luc Bruxelles.

On a dit de la peinture de Pascal Courcelles qu'elle s'apparente à l'impressionnisme. Les tableaux de Pascal Courcelles composent des paysages pour le cœur.

Ce sont de pareils éclats, aussi épars et irréfugables que l'arc-en-ciel, réfractions scintillantes d'eau et de soleil, qui scandent l'oeuvre de l'artiste.

“J’ai découvert beaucoup de choses sur la transparence en jardinant, la forme des pétales de roses et leur enchevêtrement m’ont ébloui par leur efficacité à capter la lumière et à renvoyer des messages olfactifs.

Pour moi la peinture est une richesse inimaginable et incommensurable pour l’esprit, c’est une fabrique de sens, un réceptacle à la sensibilité humaine.

Nous autres, peintres, passons énormément de temps à peindre, à travailler puis à comprendre ce qu’on a peint. C’est ce travail que l’on ne doit pas sentir. Ce que le public doit capter, c’est la charge émotive, la beauté intérieure du tableau, une beauté transcendante comme la mer...”, confie Pascal Courcelles.

“Les humeurs et les états d’âmes les plus variables sont tous capables du meilleur.”

[www.pascalcourcelles.be](http://www.pascalcourcelles.be)





..... La découverte des sculptures en cartons ondulés et fragments de pneumatiques usagés de Silvia Bauer constituent certainement l'agrément majeur d'un ensemble à hue et à dia qui multiplie les éclectismes pour le seul désir de surprendre par ses inattendus « Tango », « Mouvement infini », « Massai »...

Née à Vienne et vivant à Bruxelles, Silvia Bauer surprend par l'audace du choix de ses matériaux d'abord, par l'aisance avec laquelle elle s'en accapare avec foi et détermination.

Bonheur et simplicité des formes, rythme des interprétations, Bauer donne du tonus à ses jeux de matières et divagations qui, très certainement aussi, nous plongent au cœur de ses réflexions passagères ou de longue haleine....

Roger Pierre Turine La Libre Belgique/Art Libre 28 août 2009

.....Les sculptures de Silvia Bauer ne choisissent pas le marbre ou le grès. Elles revendiquent plutôt la trivialité du quotidien. Elles mettent en scène des strates de pneus crevés, des superpositions d'un carton méconnaissable... mais si la matière n'est nullement noble, la facture, la mise en espace, la célébration toute personnelle, nous proposent une partition humaine d'une rare intensité. Ainsi, des tours organiques dressent leurs pentes mordorées. Des pneus hérissés de plumes inventent une icône nouvelle. Et des "Tangos" insolites peuplent l'espace. Les totems de Silvia Bauer possèdent leur propre dynamique. Dans la vaste saga de l'art, ils revendiquent leur palpitation spécifique. Ils nous questionnent avec une rare acuité.

Jo Dustin, critique d'Art. Mai 2008.

[www.lagalerie.be/silvia](http://www.lagalerie.be/silvia)





Né en 1974 à Strasbourg.  
Académie d'Art d'Ixelles, Beaux-Arts de Paris.

**Expositions collectives:**

Green'Art, Golf de Rougemont / Création in situ 2011 ;  
Village aux artistes, Liernu 2011 ;  
Art Moves, La Distillerie à Léglise 2010;  
Château de Fernemont, 2010;  
Coeur de Village, Centre Culturel de Bièvre 2010;  
Château Pickeim, Hamois 2010;  
Les Entre-Lacs – Regards croisés, Lille 2010;  
Recycl'Art, Koïfhus – Ancienne douane Colmar 2009 + 2007 + 2006 & 2005;  
Abbaye d'Orval, 2009;  
Ville de Bouillon, 2009;  
Abstract'Art, Vielle Cense Marche-en-Famenne 2008;  
La Biennale des Arts -Red Turtle Art / Batibow, Bruxelles 2007;  
Urban Space Art, Bruxelles 2007;  
Libr'art, Libramont 2007.

**Expositions individuelle:**

Jardin Brut, Marche-en-Famenne 2008;  
Fisch'Art, Marche-en-Famenne 2005.

Appel à projet Européen  
Strat'ora, 2007



<http://meta-sculpture.com>

LAURENT BERBACH

Né à Esch/Alzette (G.D.Luxembourg) en 1955  
Vit et travaille à Pratz

**Etudes :**

Académie Royale des Beaux-Arts, Bruxelles  
Ecole Nationale Supérieure des Arts Appliqués, Paris

**Expositions personnelles (sélection) :**

Galerie de Luxembourg,  
Galerie Dominique Lang, Dudelange,  
Installation à la Citadelle de Montmédy, France,  
Forum d'Art Contemporain Casino Luxembourg  
(Jo's Passion)  
Galerie Abel Joseph, Bruxelles,  
Galerie am Flutgraben, Berlin,  
Fondation de la République libre de Clairefontaine ?,  
Luxembourg 2007  
Casino Luxembourg (Nuit des musées)  
Ouverture de la première ambassade de la République libre de Clairefontaine à l'IKOB à Eupen en  
Belgique. (29.03 2008)  
Installation à Marche en Famenne  
Galerie ? Nei Liicht ? Dudelange (Post-incunables)  
Tufa Trèves Performance, installation



**JERRY FRANTZ**



**Expositions collectives (sélection) :**

Minimal Art Discount, Luxembourg  
Maison de la Laïcité, Charleroi,  
Fondation Carlos de Amberes, Madrid,  
Ambassade du Luxembourg, Berlin,  
Galerie der Stadt Backnang, Stuttgart,  
Prix d'art Robert Schuman Metz 2001  
Forum d'Art Contemporain Casino Luxembourg (Avant-Première)  
Jan Koniarek Gallery, Trnava, Slovaquie,  
Musée de Zillina, Slovaquie,  
Forum d'Art contemp. Casino Luxembourg. (Relocation Project)  
Prix d'art Robert Schuman Saarbrücken 2005  
Projet ? Hart an der Grenze ? pour l'année culturelle 2007  
Internationales Kunstzentrum Ostbelgien, Eupen  
Galerie ? 100 tires ? Bruxelles  
Frac Languedoc-Roussillon  
Biennale ? Kunst&Zwalm ? Belgique  
Bastogne parc Elizabeth: ? ma cabane au fond du jardin.

Né à Dole dans le Jura,  
**Hervé Péchoux** vit  
actuellement à  
Strasbourg.

Ayant poursuivi des  
études supérieures à  
l'école des Beaux-Arts  
de Mulhouse, puis aux  
Arts Décoratifs de  
Strasbourg, il obtient un  
D.N.S.E.P avec  
félicitations du jury.  
Simultanément, il  
commence à se  
consacrer à son activité  
de plasticien et ouvre  
avec un ami la galerie  
FINNEGAN'S à  
Strasbourg.



[www.herve-pechoux.net](http://www.herve-pechoux.net)

**HERVE PECHOUX**



Il enseigne aux Beaux-Arts d'Annecy, réalise des films et des scénographies dans différents pays d'Europe puis organise des ateliers d'arts plastiques. Actuellement, il travaille dans le premier degré.

Sa recherche artistique le conduit très rapidement à un questionnement hétéronymique : " faire de soi, plusieurs êtres distincts pour pouvoir réagir de toutes les manières, penser, comprendre, imaginer, voyager dans des territoires inexplorés pour conquérir l'univers du dedans."

Le travail avec ses hétéronymes, babélisme artistique, lui permet en quelque sorte de pouvoir raconter plusieurs vies avec sa propre vie.

Pour faire le lien et la synthèse entre sa démarche artistique et sa conception du monde, il entreprend d'écrire une encyclopédie "Géographie d'un multivers". Recréant toutes les définitions du dictionnaire, il peut ainsi rassembler les nombreux fragments du monde, les enrichir de sa recherche plastique et conserver la mémoire de ces différents moments de vie.

Depuis, 2005 il crée un espace multidisciplinaire AGITATO, encourageant l'innovation, l'expérimentation, l'échange d'idées et les discours critiques, pour faire avancer la culture par crainte qu'elle ne recule.

En 2012, l'encyclopédie d'Hervé Péchoux « Géographie d'un multivers » sera éditée.

### Expositions personnelles

- 2011 *World of Green Fantasy*- ass. La Licorne – St Germain Lembron  
2010 *Presque plus vraie que nature*, Musée d'Art Roger Quillot – Clermont-Fd  
2009 *La Borne*, projet de l'ass. Poctb d'Orléans – Châteauneuf sur Loire  
*Révolution verte (opus2)*, Résidence la Laverie – La Ferté-Bernard  
2008 *Jardin dédain*, Mairie du 6<sup>ème</sup> arr., Paris fait sa comédie – Paris  
2007 *Vert soleil*, la Tangente – Marseille  
Résidence le Collombier, Cunlhat  
2006 *Comme au jardin*, Galerie du Haut Pavé – Paris  
*En cuisine*, scénographie et expo au Bon Marché – Paris  
2005 *Vue sur jardin*, Centre Culturel V. Larbaud – Vichy

### Expositions collectives

- 2011 *Alios*, La teste de Buch – Bassin d'Arcachon  
*Les petits papiers*, expo de dessins galerie du Haut Pavé – Paris  
*Terre art'air*, Centre Culturel Le Cap, Plérin- Côte d'Armor  
2010 *Autres reg'arts*, Musée de la mine – Faymoreau  
*L'art en ville* – Théâtre de Cusset  
2009 *Lâchés dans la nature*, artiste invité - Viry-Chatillon  
*Verdure*, avec l'Université de Versailles Saint-Quentin – Guyancout  
2008 Salon MAC 2000 Espace Champeret - Paris  
Biennale de Baugé (prix du public sculpture)  
*De rendez-vous en rendez-vous*, Galerie du haut Pavé - Paris  
2007 Salon MAC 2000 Espace Champeret - Paris  
Marseille Artistes Associés, Musée d'Art Contemporain  
Studio DVO, Galerie Croissant – Bruxelles, Belgique  
*De rendez-vous en rendez-vous*, Galerie du Haut Pavé – Paris  
2006 *Tabou or not Tabou*, Biennale de Nîmes  
*Vert*, Galerie Fraîch'attitude – Paris  
2005 *Ce paradis qui est le vôtre*, Biennale d'Issy-les-Moulineaux  
*Air(e)s d'artistes*, CAC de Lacoux - Hauteville-Lompnes  
2004 *Arborescence*, Ecole supérieure d'Art – Aix-en-Provence  
*Plasticiens...* Conseil général du Puy-de-Dôme  
(1<sup>er</sup> prix du jury)  
*H2O*, Salon jeune création – Vichy (prix du public)

[http://christophe.dalecki.  
pagesperso-orange.fr](http://christophe.dalecki.pagesperso-orange.fr)



CHRISTOPHE DALECKI

Né le 21 12 1966. Vit et travaille en Auvergne.

Mes installations, sculptures et aussi dessins opèrent dans le vaste champ des rapports qu'entretiennent, aujourd'hui, nature et culture . Ces deux pôles sont pour nous nourriciers, ils nous constituent, il en va de même des rapports existant sur l'échelle qui les relie.

L'idée de nature semble claire, mais nous parlons aussi de nature humaine ... Quant à la culture, elle nous renvoie au double sens, d'un acte qui serait le fait d'un individu cultivé, ou au simple fait de cultiver la terre (et donc la nature).

Ceci se traduit dans mes réalisations par divers glissements sémantiques et symboliques .

Ma démarche ne s'attache pas à un médium particulier, ni à une mise en forme systématique, elle possède un côté expérimental, recherchant sans cesse de nouveaux rapports

A cette fin, images, objets, sculptures et installations sont autant de possibilités d'expérimenter.  
Matériaux naturels, vivants ou morts, et matières artificielles, issues de notre culture industrielle, se côtoient, s'interrogent, se complètent, se repoussent ... au sein d'une recherche plastique, sémantique et ludique, offrant ainsi au spectateur un vaste éventail d'entrées dans mes productions et la réflexion qui les anime.



[www.upcyclart.lu](http://www.upcyclart.lu)  
[info@upcyclart.lu](mailto:info@upcyclart.lu)

[www.solarwind.lu](http://www.solarwind.lu)

THE  
**SOLAR WIND**  
PROJECT



**En collaboration avec  
Tempera art consulting**